

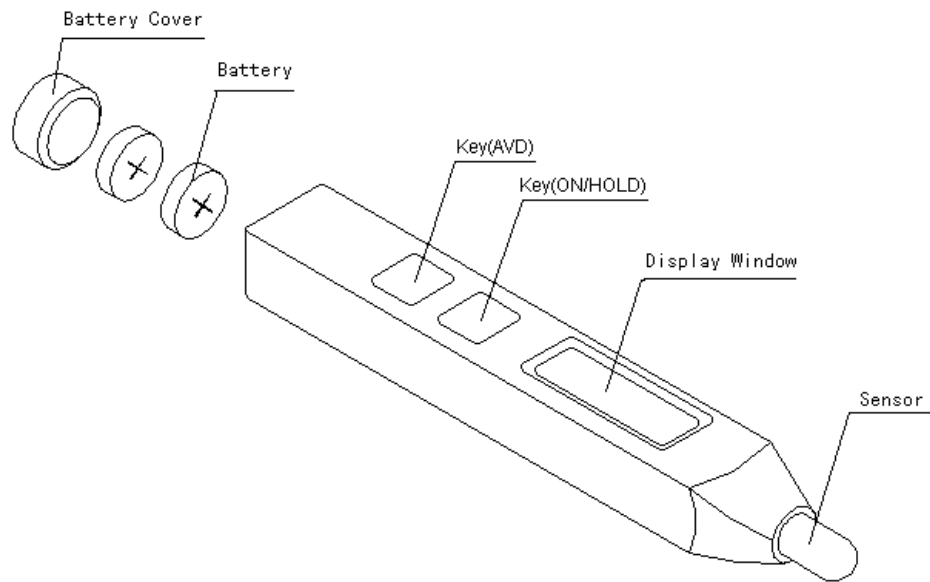
SaluTron Vibro

Bedienungsanleitung



Diese Anleitung gilt für die Modelle SaluTron Vibro 200 und SaluTron Vibro 260.

1. Aufbau



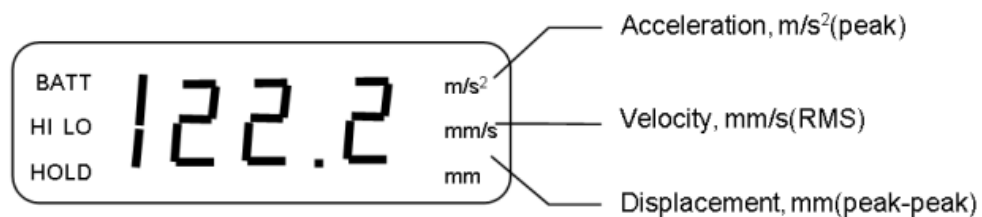
Aufbau des Geräts (Beschriftung im Bild: Battery Cover = Batteriefachdeckel, Battery = Batterie, Key(AVD) = Taste AVD, Key(ON/HOLD) = Taste ON/HOLD, Display Window = Anzeigefenster, Sensor = Messspitze)

Das Gerät besteht aus den folgenden Bauteilen:

- Batteriefachdeckel
- Batterie (2 Stück)
- Taste „AVD“ – Auswahl der Messgröße (nur SaluTron Vibro 260)
- Taste „ON/HOLD“ – Messung starten / Messwert halten
- Anzeigefenster (LC-Display)
- Messspitze (Sensor)

2. Bedienung

Anzeigefenster



Anzeigefenster (Beschriftung im Bild: Acceleration = Beschleunigung m/s² (Spitzenwert), Velocity = Schwinggeschwindigkeit mm/s (RMS), Displacement = Schwingweg mm (Spitze–Spitze))

Anzeige	Bedeutung
BATT	Batterie schwach – Batterien wechseln
HI / LO	Messbereich hoch / niedrig (Beschleunigung)
HOLD	Messwert wird gehalten
m/s ²	Beschleunigung, m/s ² (Spitzenwert)
mm/s	Schwinggeschwindigkeit, mm/s (Effektivwert, RMS)
mm	Schwingweg, mm (Spitze–Spitze)

Setzen Sie die Messspitze senkrecht auf die zu prüfende Fläche auf. Wählen Sie mit der Taste „AVD“ die gewünschte Messgröße. Die Reihenfolge lautet: „Beschleunigung (LO)“ → „Beschleunigung (HI)“ → „Schwinggeschwindigkeit“ → „Schwingweg“ → „Beschleunigung (LO)“. Drücken Sie anschließend die Taste „ON/HOLD“, um die Messung zu starten. Beim Loslassen der Taste wird der Messwert eingefroren; im Display erscheint „HOLD“.

Liegt der Messwert außerhalb des Messbereichs, zeigt das Display „1.“ an. Der Messwert wird nach dem Loslassen der Taste noch etwa 10 Sekunden gehalten; danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Zeigt das Display „BATT“, müssen die Batterien gewechselt werden, da sonst fehlerhafte Messwerte ausgegeben werden können. Wechseln Sie stets beide Batterien gleichzeitig.

Hinweis: Diese Anleitung gilt für zwei Modelle – SaluTron Vibro 200 und SaluTron Vibro 260. Das Modell SaluTron Vibro 200 besitzt nur die Taste „ON/HOLD“ und misst ausschließlich die Schwinggeschwindigkeit.

3. Technische Daten

Parameter	SaluTron Vibro
Messbereich	Schwinggeschwindigkeit: 0,1 mm/s – 199,9 mm/s (RMS)
Frequenzbereich	Schwinggeschwindigkeit: 10 Hz – 1 kHz
Genauigkeit	±5 % ±2 Digit
Anzeige	3½-stelliges LC-Display
Stromversorgung	zwei Knopfzellen (LR44 oder SR44)
Batterielebensdauer	ca. 5 Stunden Dauerbetrieb
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Luftfeuchtigkeit	< 85 %
Abmessungen	152 mm × 22 mm × 16 mm

4. Lieferumfang

Standard-Konfiguration:

Nr.	Artikel	Menge
1	Grundgerät	1
2	Schraubendreher	1
3	Batterien SR44 / LR44, 1,5 V	2

4	Aufbewahrungsbox	1
5	Dokumentation	1 (Satz)

5. Hinweise

- Legen Sie die Batterien beim Wechsel mit dem Pluspol „ $\oplus$ “ nach unten ein.
- Das Gerät verfügt über keine Speicherfunktion. Notieren Sie die Messwerte, wenn Sie sie festhalten möchten.
- Wählen Sie die Messpunkte am Lager, an der Lageraufnahme oder an anderen Bauteilen, die das Schwingungsverhalten deutlich wiedergeben.
- Damit die Messspitze eng an der zu prüfenden Fläche anliegt, sollte die Andruckkraft zwischen 5 N und 20 N liegen. Halten Sie das Gerät außerdem senkrecht zur Fläche.

Anhang: Schwingstärkestufen von Maschinen nach ISO 2372

Bewertung der Schwinggeschwindigkeit (Effektivwert, RMS) in mm/s für die Maschinenklassen I bis IV:

v (RMS) mm/s	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV
0,28	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut
0,45	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut
0,71	sehr gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut
1,12	gut	sehr gut	sehr gut	sehr gut
1,8	gut	gut	sehr gut	sehr gut
2,8	schlecht	gut	gut	sehr gut
4,5	schlecht	schlecht	gut	gut
7,1	unzulässig	schlecht	schlecht	gut
11,2	unzulässig	unzulässig	schlecht	schlecht
18	unzulässig	unzulässig	unzulässig	schlecht
28	unzulässig	unzulässig	unzulässig	unzulässig
45	unzulässig	unzulässig	unzulässig	unzulässig

Hinweise:

1. Klasse I: Kleinmotoren (< 15 kW); Klasse II: mittlere Motoren (15 kW – 75 kW); Klasse III: große Motoren auf starrem Fundament; Klasse IV: große Motoren auf elastischem Fundament.
2. Die Messung ist in drei zueinander senkrechten Richtungen am Lagergehäuse durchzuführen.

6. Umwelt und Entsorgung



Führen Sie das Gerät im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab oder schicken Sie es zurück an Ihren Lieferanten.



Entfernen Sie vorher die Batterien und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß an einem Sammelbehälter für Batterien.

Auch die Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe! Führen Sie diese deshalb dem Rohstoffkreislauf zu.



SaluTron Messtechnik GmbH

Dr.-Gottfried-Cremer-Allee 30/7 • D-50226 Frechen
Tel. +49 (0) 2234 9999960 • Fax. +49 (0) 2234 9999962
Email: info@salutron.de • www.salutron.de